

目 錄

參考資料 1-1	1
參考資料 1-2 翻譯	26
參考資料 2	32
參考資料 7	52
參考資料 8	53

BOSTON PUBLIC SCHOOLS
TEACHER PERFORMANCE EVALUATION FORM
波士頓公立學校教師表現評鑑表 (含評鑑標準)
(舊版)

Name of Teacher 教師姓名 _____ Permanent 終身職教師 Provisional 臨時教師 _____

School 學校 _____ Prior Rating 先前等級 _____ Serial # 序號 _____

Subject Area 學科領域 _____ Evaluator 評鑑者 Yu-Lan Lin

Check one 勾選一個: Interim Evaluation 平時評鑑 _____ Year-End Evaluation 年終評鑑 _____

The teacher will be evaluated in each of the eight standards of performance using these ratings:

八項表現標準的每一項，使用以下等級，評鑑教師的表現:

Meets or Exceeds Standards = The performance of the teacher meets the standards and expectations of the Boston Public Schools 達到或超越標準: 教師的表現達到波士頓公立學校的標準和期望

Does Not Meet Standards = The teacher fails to meet the standards and his/her performance, as measured against the standards, is unsatisfactory. 未達到標準: 教師無法達到標準，而且他(她)的表現就標準來說不是令人滿意的

Overall Performance 整體表現:

X Meets or Exceeds Standards 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standards 未達標準

Signature of Administrator 行政人員簽名 _____ Date 日期 _____

Signature of Teacher* 教師簽名 _____ Date 日期 _____

***The teacher's signature indicates that he or she has received the evaluation report. It does not denote agreement with the report.**

教師簽名表示已收到此評鑑報告,但不代表教師同意此份報告

General Comments (use additional pages if necessary)一般性的評語(若空間不敷使用請另張書寫)

Teacher's Comments (use additional pages if necessary)教師的評語(若空間不敷使用請另張書寫)

**BOSTON PUBLIC SCHOOLS TEACHER PERFORMANCE EVALUATION
STANDARDS SUMMARY RATING SHEET**

波士頓公立學校教師表現評鑑標準等級評定摘要等級表

Teacher's Name 教師姓名 _____ School 學校 _____

A. Knowledge of Subject Matter, Currency in the Curriculum and Knowledge of Child Development
學科知識, 課程課程和兒童發展的最新知識

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

B. Setting the Stage for Learning 學習準備階段

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

C. Classroom Management 班級經營

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

D. Effective Teaching 有效教學

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

E. Monitoring, Assessment, and Follow-Up 監控、評量、後續追蹤

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

F. Promotion of High Standards and Expectations for Student Achievement 促進高標準和高期望的學生成就

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

G. Professional Responsibilities Outside the Classroom 教室之外的專業責任

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

G-1. Collaboration with Parents 與家長合作

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

G-2. Collaboration with Colleagues 與同事合作

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

G-3. School Responsibilities 對學校的職責

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

G-4. Professional Growth 專業成長

_____ Meets or Exceeds Standard 達到或超越標準 _____ Does Not Meet Standard 未達標準

Directions:

For each of the following standard areas, the evaluator should write a narrative (either on separate paper or by inserting space between each standard listed in this document), documenting the performance for each of the standards. The narrative should include: 評鑑者應根據下列的每一項標準領域進行評述(可另張書寫或在這份文件每一項標準之間的空白處書寫), 以引證教師在每一項標準的表現。評述應該包括:

1. **Specific observations of strengths** 對優點的具體觀察
2. **Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s)** 需改進部分的具體觀察:如果評定未達標準,請說明問題和改進方式
3. **Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written)** 建議(選填-如果已說明改進方式則免填)

A. KNOWLEDGE OF SUBJECT MATTER, CURRENCY IN THE CURRICULUM AND KNOWLEDGE OF CHILD DEVELOPMENT 學科知識, 一般的課程和兒童發展知識

1. **The teacher is up to date regarding curriculum content.** 教師對課程內容與時俱進
 - *Demonstrates a working knowledge of the curriculum area(s)* 展現出課程領域的實用知識
 - *Frames curriculum, instruction and assessment around BPS Standards, Massachusetts Frameworks and the MCAS* 根據波士頓公立學校標準、麻州課程架構、以及麻州綜合評量系統來設計課程、教學、以及評量
 - *Frames key questions in the discipline that provide opportunities for reasoning, logic, synthesis and other higher order thinking skills*
 - *Keeps current in the field and applies knowledge to the instructional program* 對於
2. **The teacher shows a good understanding of the subject matter.** 教師顯示出對於學科的熟悉
 - *Knows how the subject is organized, linked to other disciplines, and used in the real world* 知道學科組織的方式、與其他學科的關連、以及在真實世界的應用
3. **The teacher demonstrates an understanding of child growth and development.** 教師展現對於兒童成長和發展的了解
 - *Uses developmentally appropriate instructional and assessment practices* 教學和評量實務能配合學生的發展階段
 - *Works with struggling students and problem-solves based on an awareness of cognitive development* 對於學習困難的學生, 能察覺並根據學生認知的發展來改進其學習

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察:

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察：如果評定未達標準，請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填—如果已說明改進方式則免填):

B. SETTING THE STAGE FOR LEARNING 學習準備階段

1. The teacher plans instruction effectively. 教師有效計畫教學

- *Is guided by an overarching vision of committed, confident learners in setting student learning goals* 以培養學生承諾、信心的總體願景來引導設定學生的學習目標
- *Plans curriculum based on themes of real meaning to students' lives* 以對學生生活有意義的主題來設計課程
- *Prepares a syllabus, objectives, expected student outcomes, and a calendar for each term* 準備每一學期的課程綱要、目標、期望的學生成果、以及行事曆
- *Plans lessons that are part of a long-term sequence aligned with BPS citywide learning standards* 依據波士頓公立學校全市學習標準，來計畫循序漸進的教學單元
- *Plans for diverse achievement levels, social/cultural backgrounds, and learning styles* 教學計畫應顧及多元的成就水準、社會文化背景、以及學習風格
- *Plans lessons built around clearly identifiable mastery and thinking objectives that are part of a long-term sequence aligned with BPS citywide learning* 依據波士頓公立學校全市學習標準中明確可辨認的長期精熟與思考目標，來計畫教學單元
- *Plans lessons where students interact with ideas, materials, teachers, and each other* 單元教學計畫能鼓勵學生與觀念、教材、教師、以及同儕進行互動
- *Plans lessons which reflect identified BPS priorities (e.g. Core Components of Balanced Literacy Instruction)* 單元教學計畫應反映波士頓公立學校的優先項目(例如均衡語文教學的核心成分)
- *Sets short term and year-long goals for curricular units which derive from themes of fundamental importance to students' present or future lives* 以對於學生目前或未來生活重要且基本的主題來計畫課程單元，並為課程單元設定短期和全年的目標
- *Anticipates misconceptions and confusions which can interfere with learning* 預期可能干擾學習的迷思概念與迷惑
- *Anticipates and clearly identifies prerequisite skills, concepts, and vocabulary students need to be successful.* 預期並清楚地辨認學生成功學習所需的先備技能、概念和字彙
- *Plans engaging ways, including using technology, to introduce each unit of study* 在介紹每一個學習單元時，設計如何使學生投入學習的方法，包括使用科技

2. The teacher prepares materials that help all students learn the curriculum. 教師準備的材料，能幫助所有的學生學習課程

- *Gathers and creates a variety of teaching resources, including media, library, technology, etc.* 蒐集和建立各種學習資源，包括媒體、圖書館、科技等
- *Matches materials to curriculum goals and students' needs and learning styles* 教材應配合課程目標、學生需求、以及學習風格
- *Takes advantage of resources in the community to enrich and supplement student learning* 利用社區資源使學生的學習更為豐富，以及補充學生學習的不足

3. The teacher creates a classroom environment that is conducive to learning. 教師營造有益於學習的教室環境

- *Sets up the classroom so it is attractive, well organized, and safe* 佈置具吸引力、井然有序以及安全的教室
- *Changes classroom displays often to reinforce subject matter and student achievement* 經常變化教室佈置的展示，以增強學科和學生成就

- *Creates classroom displays that appropriately reflect diverse cultures and heritage* 教室展示應能反映出多元文化和傳統

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察:

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察：如果評定未達標準，請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填 – 如果已說明改進方式則免填):

C. CLASSROOM MANAGEMENT 班級經營

1. The teacher maintains clear standards of good behavior, mutual respect, and safety. 教師對於好的行為、相互尊重、以及安全事項等持有清楚的標準

- *Sets up and applies a fair and consistent set of rules geared to appropriate expectations* 根據適當的期望，設定和應用一套公平且一致的班規
- *Is direct, specific, consistent, and tenacious in communicating those expectations* 直接、具體、一致、以及持續的向學生傳達教師的期望
- *Uses a variety of discipline strategies well-matched to the situation and the child* 使用各種適用於情境與兒童的班級常規管理策略
- *Builds personal relationships by earning respect and establishing rapport through fairness, consistency, courtesy, and caring* 藉由贏得尊重來建立個人的關係，並透過公平、一致、禮貌和關心來建立和諧互動
- *Is poised and self-assured; maintains and models appropriate professional boundaries with students* 平穩且具自信，維持與示範適當且專業的師生關係

2. The teacher creates a positive environment for student learning and involvement. 教師建立一個正向的環境以鼓勵學生學習與投入

- *Begins classes on time and uses instructional time effectively* 準時上課並有效運用教學時間
- *Establishes classroom routines that maintain a high level of students' time-on-task and ensure smooth transitions from one activity to another* 建立班級常規以維持學生學習專注，並確保活動轉換過程的順暢
- *Arranges space for optimal monitoring of students* 空間的安排有助於監控學生
- *Maintains momentum* 維持教學節奏不急不徐
- *Develops a classroom climate which promotes a sense of community, ownership by students and willingness to take risks while learning* 發展出能促進社群感、學生自主、以及學習冒險意願的班級氣氛
- *Maintains students' attention through engaging content and unbroken lesson momentum* 透過能吸引學生參與學習與不中斷的教學活動來維持學生的注意力
- *Helps students adapt to and socialize within the classroom* 幫助學生適應班級並學習社交技能
- *Develops in students a consideration for the rights, feelings, and ideas of others* 發展學生能顧及他人權利、感受、以及觀念的能力
- *Demonstrates and encourages appreciation and respect for all cultures, races and religions* 示範與鼓勵學生欣賞和尊重所有的文化、種族、以及宗教

3. The teacher functions in a controlled and effective manner under pressure. 教師在壓力下能表現出節制且有效的舉止

- *Responds appropriately when a student has social or emotional difficulties* 對於社交或情緒障礙的學生能予以適當的回應
- *Is open to student challenges about information and ideas* 對於學生在訊息和觀念上的挑戰能秉持開放的心胸

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察:

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察：如果評定未達標準，請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議 (選填—如果已說明改進方式則免填):

D. EFFECTIVE TEACHING 有效教學

1. The teacher communicates learning goals and high standards and expectations to students. 教師向學生溝通學習目標以及對學生的高標準和期望

- *Regularly tells students lesson objectives and expected learning outcomes* 定期告知學生單元目標和預期的學習成果
- *Conveys that virtually all students can master a challenging curriculum if taught well* 教師告知學生：如果教的好的話，實際上所有的學生都能夠精熟具挑戰性的課程
- *Models the skills, attitudes, values, and processes of the subject being taught* 示範授課科目的技能、態度、價值、以及過程

2. The teacher frames the learning for students. 以學生為主體設計學習

- *Frames curriculum around students' own prior knowledge and experience and identifies key themes* 以學生自己先前知識與經驗作為課程設計的基礎，並且辨認出重要的課程主題
- *Activates students' prior knowledge when introducing new material (Moved from Standard D)* 當介紹新的教材時，能先複習學生的先備知識
- *Sets learning into a context by communicating the objectives, and an itinerary and making connections as to how the lesson fits within the larger unit* 學習活動應包括告知學習目標、學習流程，並顯示各單元與較大單元間的連結
- *Has students become cognitively active with the material by frequently processing and summarizing information individually, in pairs and in groups* 讓學生經常以個別、兩人一組以及小組的方式，處理與摘要訊息，使學生能在認知上主動學習教材
- *Has effective lesson closure and appropriate follow-up assignments* 有效結束單元活動，並交待適當的家庭作業

3. The teacher uses appropriate instructional techniques that involve and motivate students. 教師使用適當的教學技巧來引發和持續學生的學習動機

- *Uses a repertoire of effective strategies: lecture, discussion, group work with peers, project learning, hands-on, etc.* 使用各種有效的教學策略：講述、討論、同儕小組活動、方案學習、操作活動等
- *Sparks excitement, enjoyment, and enthusiasm in students* 引發學生對學習的興奮、樂趣、以及熱忱
- *Helps all students learn by having them solve problems and make their own discoveries* 藉由引導學生解決問題和探索發現，來幫助所有的學生學習
- *Integrates reading, listening, writing, speaking, viewing and appropriate learning tools* 整合讀、聽、寫、說、看以及適當的學習工具
- *Assigns writing, projects, etc. that allow students to apply new concepts and skills* 指派寫作、方案作業等以便學生能應用新學到的概念和技能
- *Explains concepts using clear and precise language* 使用清楚和精確的語言來解釋概念
- *Anticipates and identifies on the spot confusion and moves to eliminate the confusion* 預估和即時發現學生學習的困惑，並設法消除之
- *Uses a variety of explanatory devices to reach auditory, visual and kinesthetic learners (e.g. modeling thinking aloud, graphic organizers, mental imagery)* 使用各種解釋的方式來適應聽覺、視覺、以及肢體動作學習風格的學生(例如示範有聲思考、組織圖、心像圖)

4. The teacher develops students' independence and their higher-order thinking skills. 教師發展學生的獨立性以及高層次思考技巧

- *Asks questions that stimulate students' critical, independent, and creative thinking including open-ended questions.* 透過發問(包括開放性問題)刺激學生批判、獨立、及創造性思考
 - *Helps students see the relevance of the curriculum to lifelong learning, personal goals* 幫助學生發現課程和他們終身學習與個人目標的關連性
 - *Helps students set goals, self-evaluate, and take increasing responsibility for their own learning* 幫助學生設定目標、自我評量，以及逐漸擔負起學習的責任
 - *Teaches students how to ask and answer good questions and how to build on what other students have said in oral discussions* 教導學生如何提出和回答好的問題，以及在進行討論時如何根據他人的發言來發表自己的想法
 - *Identifies the thinking skills and explicitly teaches the steps and gives feedback during practice* 辨認並明確教導思考技巧，並在學生練習時提供回饋
 - *Engages students in structured information organizing and processing activities* 協助學生進行訊息組織和處理活動
 - *Presents information recognizing multiple points of view; encourages students to assess the accuracy of information provided.* 呈現出多元觀點的訊息，並鼓勵學生對提供的訊息評估其正確性
- 5. The teacher provides enough time and help for students to learn the subject matter.** 教師提供學生足夠的學科學習時間與協助
- *Maximizes the time students are working successfully with appropriate materials* 讓學生成功學習適當教材的時間增至最大
 - *Knows how and when to get students, colleagues, and classroom volunteers in to help* 知道如何與何時讓學生、同事、以及班級義工投入幫忙
 - *Works effectively to carry out educational plans for special needs students* 有效執行特殊需求學生的教育計畫
 - *Makes optimal use of other professionals to help meet students' special learning needs* 善用其他專業人員以協助以滿足學生的特殊學習需求
- 6. The teacher evaluates, tries innovative approaches and refines instructional strategies including the use of technologies to increase student learning and confidence to learn.** 教師評鑑並嘗試創新的教學取向、並精進教學策略，包括使用教學科技，以增進學生學習成效與信心
- *Regularly tries innovative approaches to improve instructional practice* 定期嘗試創新的取向，以改進教學實務
 - *Assesses strategies' effectiveness by comparing intended with actual learning.* 經由比較實際學習與預期的差異，來評估教學策略的效能

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察：

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察：如果評定未達標準，請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填－如果已說明改進方式則免填):

E. MONITORING, ASSESSMENT, AND FOLLOW-UP 監控、評量、後續追蹤

1. The teacher continuously monitors students' learning to ensure student progress and inform instruction.

教師持續監控學生的學習，以確保學生學習的進展，並提供作為教學改進的依據

- *Constantly checks and probes to see if students understand what is being taught* 經常檢查和探測學生是否了解所教的內容
- *Picks up student errors and misconceptions and works to unscramble confusions* 挑出學生的錯誤和迷思概念，並設法消除困惑
- *Gives prompt, specific, clear, and honest feedback on how students' work meets standard* 對於學生符合學習標準的狀況，提供立即、具體、清楚、以及誠實的回饋
- *Has students summarize what they have learned and why it is important to them* 讓學生歸納總結學到的內容以及這些學習內容對他們的重要性
- *Includes time for reflection (e.g. response journals, debriefings, peer discussions)* 提供學生反省的時間(如: 反應日記、簡要報告、同儕討論)
- *Apportions, reviews, records, and responds to homework according to BPS policies* 根據波士頓公立學校政策決定學生的家庭作業，並評閱、記錄和回應

2. The teacher uses fair and effective assessments of student learning. 教師使用公平和有效的學習評量

- *Aligns their assessments with the instructional objectives* 學生學習評量應配合教學目標
- *Uses MCAS-like questions in assessments.* 評量時使用麻州綜合評量系統形式的問題
- *Gives students several ways to show their learning (tests, portfolios, exhibitions, etc.)* 提供學生多種展現學習的方式(測驗、檔案、展演等)
- *Uses varied assessment methods to evaluate individual student and whole class learning* 使用各種評量方法來評鑑個別學生和全班學習
- *Uses rubrics to assess students' work, and helps students use rubrics to assess their own work* 使用評分標準來評估學生的作品，並且協助學生使用評分標準來評估自己的作品
- *Makes sure that what is tested has been taught* 測驗內容與教學內容要相配合
- *Tells students in advance exactly what they must do to earn good grades; communicates the criteria for success* 事先告知學生如何才能獲得好的成績，讓學生知道成功的標準
- *Encourages student self-evaluation as part of the learning process* 鼓勵學生將自我評鑑視為學習過程的一部份
- *Uses grades, portfolios, products, etc. to inform students, parents, and staff of progress* 使用成績、檔案、作品等方式，告知學生、家長、以及其他教師有關學生的學習進展

3. The teacher uses data from the classroom to adjust and improve teaching. 教師從班上獲得的資料來調整與改進教學

- *Adjusts the pace and content of lessons based on how well students are learning* 根據學生學習狀況來調整授課進度與內容
- *Modifies teaching approaches when students are not succeeding* 當學生未達到學習目標時能調整教學取向
- *Uses ongoing, formative assessments throughout the year to measure student learning and to inform practice* 全年持續使用形成性的評量來瞭解學生的學習狀況，並且提供作為教學調整與改進的依據
- *Uses summative data (e.g. SAT9, MCAS) to measure student learning over time and inform instruction* 使用總結性的資料(如第九版史丹福成就測驗、麻州綜合評量系統)來評量學生學習一段時間的成果，並且提供作為教學調整與改進的依據

- *Develops and implements specific instructional strategies to respond to students' particular learning needs*
發展與實施特定的教學策略以適應學生特別的學習需求
 - *Prepares and maintains accurate and efficient record keeping systems to measure the quality and quantity of student work* 準備與維持使用正確和有效率的成績保存系統，以評量學生作品的質與量
- 4. The teacher follows up with students who are not meeting expectations.** 教師針對未達學習期望的學生進行追蹤輔導
- *Identifies students who are having difficulty and enlists them in extra-help sessions*
找出有學習困難的學生並且為他們安排補救課程
- 5. The teacher succeeds in realizing appropriate student learning gains.** 教師成功幫助學生獲得適當的學習成果
- *Realizes appropriate student learning gains as reflected by formative and summative student assessments*
透過形成性與總結性評量，瞭解學生是否獲得適當的學習成果

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察：

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察：如果評定未達標準，請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填—如果已說明改進方式則免填):

F. Promotion of High Standards and Expectations for Student Achievement 對學生成就持高標準和期望

1. The teacher organizes the instruction around the belief that sustained and directed effort can yield high achievement for all students.

堅持不懈的努力和引導，能夠幫助所有學生獲得高成就，教師應以此信念來組織其教學

- *Regularly communicates to students -: This is important. You can do it. I'm not going to give up on you*
定期與學生溝通:這很重要，你一定做得到，我不會放棄你

2. The teacher communicates learning goals and high standards and expectations to students.

教師和學生溝通學習目標，以及對學生持有的高標準和期望

- *Effectively communicates learning objectives and criteria for success to students*
與學生進行有效的溝通使其了解學習目標以及學習成功的標準
- *Provides effective and adequate feedback to students about their progress toward goals and objectives*
提供有效且適當的回饋，讓學生了解其學習目標達成的進展狀況
- *Regularly communicates standards, expectations and guidelines regarding quality and quantity of student work, work habits, and interpersonal behavior to students.* 與學生定期溝通使其了解關於學生作品、工作習慣、以及人際互動行為的標準、期望、以及指導方針
- *Responds to students' answers and work so that students will continue thinking and be willing to take risks and to persevere with challenging tasks* 對於學生的回答和作品提供回饋，以便學生能持續思考並願意冒險挑戰以及對於具挑戰性的任務能堅持不懈

3. The teacher promotes confidence and perseverance in the students to stimulate increased personal student responsibility for achieving the goals of the curriculum.

教師提升學生的信心與毅力，協助其逐步擔負起達成課程目標的個人責任

- *Acts on the belief that all students can learn and that virtually all students can master a challenging curriculum with appropriate modification of instruction*
教師相信並致力於所有的學生能夠學習，並且當教學適當修正時，實際上所有學生都能夠精熟挑戰性的課程的信念。
- *Encourages and supports students to believe that effort is a key to high achievement and acknowledges and values student work, study and inquiry*
鼓勵與支持學生相信努力是達到高成就的重要關鍵，並且認可和重視學生作品、研究和探究
- *Encourages students to believe that effective effort is the key to high achievement*
鼓勵學生相信有效的努力是達到高成就的重要關鍵
- *Nurtures and supports students' willingness to tackle and succeed in challenging work*
培養和支持學生勇於從事並戰勝挑戰性工作的意願
- *Builds students' self-awareness and helps them overcome self-doubt and take risk*
建立學生的自我察覺，並且幫助他們克服自我懷疑和勇於冒險
- *Helps students develop self-discipline and an increasing sense of responsibility* 幫助學生發展自律和責任感

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察:

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察:如果評定未達標準,請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填-如果已說明改進方式則免填):

G-1. COLLABORATION WITH PARENTS 與家長合作

1. The teacher keeps parents informed of what is expected and how students are doing

教師應告知家長對學生的期望以及學生在校的表現情形

- *Tells parents the standards and expectations for student work and behavior* 告知家長學校對於學生學習和行為的標準和期望
- *Makes the syllabus, objectives, and expected student outcomes for each term available to parents* 家長應可取得每一學期的課程綱要、目標、以及期望的學生表現
- *Uses homework assignments as an effective bridge between home and school* 使用家庭作業作為家庭與學校間有效溝通的橋樑
- *Provides parents with regular progress reports and curriculum previews* 定期提供給家長學生的學業進展報告以及課程預覽
- *Explains students' achievement levels and needs to parents* 向家長解釋學生的成就水準與需求
- *Uses grades, portfolios, and other student work as the foundation for parent conferences* 使用成績、檔案資料、以及其他的學生作品作為親師會談內容的基礎
- *Communicates effectively with parents in report card conferences* 在成績報告會談時，能與家長有效溝通

2. The teacher reaches out to parents and makes them part of their children's education.

教師應與家長保持聯繫，並將他們納入子女教育的一部分

- *Uses a variety of techniques to stay in touch with parents and tell them class news* 使用各種方式來與家長保持聯繫並且告知家長班上所發生的事
- *Is especially tenacious in contacting hard-to-reach parents* 對於很難聯繫的家長應鍥而不捨地多加聯繫
- *Is constructive and cooperative with parents and builds positive relationships* 積極與家長合作並建立正向的關係
- *Works with parents to improve children's learning at home and at school* 與家長共同改進學生在家庭與學校的學習
- *Makes parents feel welcome and respected in the classroom and school* 讓家長在教室和學校感覺到賓至如歸並受到尊重
- *Is sensitive in dealing with parents of all cultures* 敏銳地應對不同文化的家長
- *Maintains professional boundaries with parents* 與家長保持專業的疆界

3. The teacher looks for other ways that parents can contribute to the class and school.

教師尋求其他方式使家長能對班上和學校有所貢獻

- *Suggests ways for parents to volunteer time or expertise in the classroom or school* 建議家長能對班上和學校貢獻其時間和專業技能的方式
- *Seeks and is receptive to "customer feedback" - parent suggestions and ideas* 尋求並接納“顧客回饋”——家長的建議和想法

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察:

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察:如果評定未達標準,請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填-如果已說明改進方式則免填):

G-2. COLLABORATION WITH COLLEAGUES 與同事合作

1. The teacher is a collegial and contributing member of the staff. 教師能與其它教職員合作並有所貢獻

- *Works cooperatively with all building staff, including paraprofessionals and custodians* 能與校舍教職員合作，包括教師助理和校舍管理員。
- *Shares special talents, knowledge, experience, and ideas with colleagues* 與同事分享其特殊才能、知識、經驗、以及觀念
- *Contributes positively in staff meetings* 在教職員會議中有正面的貢獻
- *Participates in activities that promote the general welfare of the school* 參與有益於學校福祉的活動

2. The teacher joins in working toward grade/team/department, school, and BPS goals.

教師共同致力於達到學年/學群/學科、學校以及波士頓公立學校的目標

- *Collaborates with colleagues to plan and implement effective programs for students* 與同事共同規劃和執行有效教學的課程方案
- *Works with colleagues to identify school problems and suggest constructive solutions* 與同事共同找出學校的問題，並且建議具有建設性的解決方案
- *Cooperates in achieving the goals of the school's Whole School Improvement Plan* 教師共同致力於達成全校改進計畫的目標
- *Contributes to the ongoing evaluation of the curriculum within the school and the BPS* 對學校和波士頓公立學校持續的課程評鑑有所貢獻

3. The teacher works in a positive, ethical, and above-board manner.

教師保持正向、重倫理、以及開誠佈公的行事方式

- *Maintains professional relationships with colleagues* 和同事維持專業的關係
- *Recognizes and respects individual differences among staff members* 瞭解和尊重同事間的個別差異
- *Seeks to understand different sides of a question, seeks facts before reaching conclusions* 對於問題的不同立場進行了解，以及能在作成結論之前尋求事實
- *Takes a problem-solving approach to conflicts and disagreements* 使用問題解決的取向來處理衝突和爭議
- *Raises concerns openly with staff and administrators to achieve constructive results* 和同事與行政人員間能開放表達個人的關切，以產生建設性的解決方案
- *Does nothing to undermine the teamwork, collegiality, and good morale of the school* 不可破壞學校團隊合作、合作互動以及高昂士氣
- *Is positive and supportive of colleagues, the school, and the BPS in public* 在公共場合以正面方式支持同事、學校以及波士頓公立學校系統

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察:

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察:如果評定未達標準,請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填-如果已說明改進方式則免填):

G-3. SCHOOL RESPONSIBILITIES 學校責任

1. The teacher sets an example to students by excellent attendance and punctuality.

教師在出勤與守時方面應作為學生的表率

- *Maintains regular attendance in conformity with rules and regulations of the BPS* 遵守波士頓公立學校關於出勤方面的規章與條例
- *Is punctual for school and for appointments, assignments and meetings* 應準時到校上課、赴約、繳交報告、以及參與會議
- *Attends promptly to office and parent communications* 準時參加辦公室和家長的溝通會議

2. The teacher performs routine duties in a professional manner.

教師以專業的行爲與態度執行例行性的責任

- *Shares responsibility for supervising students outside the classroom* 與其他教師分擔學生在教室外的監督責任
- *Performs other duties and assignments effectively* 有效表現其他的責任與應完成的事項
- *Maintains up-to-date written evidence of adequate prior lesson preparation* 不斷更新先前課前準備的書面證據
- *Keeps accurate, well-organized and accessible records of students learning* 保持正確、有系統、與可取得的學生學習紀錄
- *Completes grade reports and other materials in a professional manner* 以專業方式完成成績報告和其他的教材
- *Respects the confidential nature of professional information about students and staff* 尊重學生與教職員專業訊息的保密性
- *Follows the policies and procedures of the school and the BPS* 遵循學校與波士頓公立學校的政策和程序
- *Adapts successfully to changes in assignments, duties and schedules* 對於交付工作、責任、和時程的改變能適應良好
- *Maintains professional appearance and demeanor* 維持專業的儀表與舉止

3. The teacher includes all students in the full classroom and extra-curricular program.

教師讓所有學生參與完整的班級課程與課外活動

- *Applies federal laws, state laws/regulations and BPS policies equitably to all students* 在應用聯邦法律、州法律/規定以及波士頓公立學校政策時，平等對待所有的學生
- *Functions effectively in a multi-lingual, multicultural and economically diverse society* 在多元語言、多元文化以及多元經濟的社會中有效進行教學

4. The teacher cooperates in implementing the Whole School Improvement Plan

教師能合作執行全校改進計畫

- *Establishes indicators for assessing students' progress* 建立評量學生學習進步的指標
- *Assesses student progress based on these indicators* 根據這些指標評量學生的學習進步

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察:

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察：如果評定未達標準，請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填—如果已說明改進方式則免填):

G-4. PROFESSIONAL GROWTH 專業成長

1. The teacher tries innovative classroom strategies and evaluates their impact.

教師嘗試使用創新的班級策略並評估其影響

- Shows a willingness to consider and implement new ideas 願意考慮與使用新觀念
- Works to expand the role of computers and other technology in the classroom 致力擴展電腦和其他科技在班級中的角色
- Takes advantage of resources in the community to enrich and supplement student learning 利用社區資源使學生的學習更加豐富並補充其不足
- Continuously evaluates and refines classroom strategies 持續評鑑與改進班級策略

2. The teacher stays up-to-date on curriculum content. 教師不斷更新課程內容

- Keeps up-to-date in the field and puts new knowledge to work in the classroom 注意學科領域的最新發展並將新的知識應用於班級教學
- Applies current educational research on the best way for students to learn the curriculum 有效應用目前的教育研究來幫助學生學習課程
- Thinks about students' needs and ways to maximize learning 思考學生的需求和方式促使學習達到最高成效

3. The teacher is a reflective and continuous learner. 教師是反省與持續的學習者

- Uses all available resources to expand and refine professional knowledge and skills 使用所有可利用的資源以擴展與精進專業知識與技能
- Seeks out information that can be used to grow and improve as a professional 尋求專業成長與改進的資訊
- Draws on research and data from one's own classroom to improve teaching 利用在自己班級進行的研究與資料來改進教學
- Regularly seeks advice from colleagues and others to strengthen teaching 定期尋求同事與他人的建議以強化教學
- Is receptive to criticism and suggestions for growth and improvement 能接納有關成長與改進的批評與建議
- Takes part in activities that show a commitment to the teaching profession 參與各項活動以顯示教學專業的承諾

Specific observations of strengths 對優點的具體觀察:

Specific observations of areas for development: if rated "does not meet standard" include description of the problem(s) and prescription(s) 需改進部分的具體觀察:如果評定未達標準,請說明問題和改進方式

Recommendations (optional - not necessary if a prescription has been written) 建議(選填-如果已說明改進方式則免填):

波士頓公立學校教師的教學表現評鑑

(新版)

波士頓公立學校教師的教學表現評鑑

教師姓名：_____ 長聘 _____ 初任 _____

校名 _____ 前次評鑑等級 _____ 員工證字號 _____

科目領域 _____ 評鑑人員 _____

請勾選一項：期中評鑑 _____ 期末評鑑 _____

受評教師在有效教學的八個層面上，都會受到評鑑。其評鑑等級如下：

達成或超越標準，即教師的教學表現符合波士頓公立學校的標準和期待。

未達標準，即教師無法符合標準，且依標準來評鑑，其教學表現無法令人滿意。

評定摘要表	達成或超過標準	未達標準
層面		
1. (對學生的)公道及高期望		
2. 專業精神		
3. 安全、尊重、富於文化敏覺性的及回應性的學習社群		
4. 與家庭和社區建立夥伴關係		
5. 教學計畫與執行		
6. 學科內容知識		
7. 監控與評量學習的進展		
8. 反思、合作及個人成長		

整體表現： _____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

承辦人簽章： _____ 日期： _____

教師簽章： _____ 日期： _____

教師簽章表示教師本人已收到評鑑報告，但並不表示教師同意評鑑報告的內容。

說明：除了首頁內容，本評鑑表還包括四個部份。

這四個部份如下：

第一部份：以有效教學八個層面的表現指標進行表現評等。評鑑人員就教師在每一層面的表現，進行「達成或超越標準」或「未達標準」的評定。

第二部份：簡要敘述：這個部分是教師在上述八個層面中獲得任何一項「達成標準」的評定時說明之用。評鑑人員簡短敘述教師的強項或優點。

第三部份：詳細敘述：這個部份僅就教師在上述八個層面中獲得任何一項「未達標準」評定時，才做填寫。對於任何一項「未達標準」的評定內容，

評鑑人員必須列出該層面，並明確記述對該教師有待發展領域的觀察，包括問題的陳述及建議。

第四部份：教師的評論：這個部份提供教師對評鑑做回應的機會。而教師可選擇是否對評鑑做回應。

第一部份：以有效教學八個層面的表現指標作教學評鑑。針對每個層面，評鑑人員應在「達成或超越標準」或「未達標準」的適當欄位中勾選對受評教師的評定。

第一層面：（對學生的）公道及高期望

表現指標
透過語文、行動及教導、展現對學生高標準得期待，並相信所有學生都有能力達成這些要求。
對每個班級和每位學生，都能訂定具有挑戰性的學習目標。
能預期與了解當要求良好學習表現時會遇到的障礙和挑戰，並運用適當的策略，與學生及家庭一同克服困難。
能辨認學生的強項優點，且明確地教導學生如何確認自我的強項並利用其優點來建立新的知識。
使用各種不同的策略（如：關係的、課程的及教學的等策略）來支持所有的學生都達成此標準。
示範、教導、並提供機會，讓學生能辨認、理解及培養方法，來因應文化、種族、語言、階級、性別及性傾向上的差異性。

第一層面的整體評鑑：_____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

第二層面：專業精神

表現指標
表現並維持極佳的出席率，且準時出勤。
以專業的態度來執行例行的工作，如：教學設計、工作紀錄及成績報告。
尊重保密原則。
遵守學區的政策及程序。
展現專業的形象和舉止。
在與同事、學生及其家庭互動時，透過語言和行為，展現尊重的態度，如：親師懇談、行政及學年會議、師生會談等。
在一個語言、文化及經濟地位均屬多元的社群中，有效地發揮功能。

第二層面的整體評鑑：_____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

第三層面：安全、尊重、富於文化敏覺性的及回應性的學習社群

表現指標
有效組織物質環境，以確保學習的安全性，達到最高的學習效能且增進學生的獨立自主，例如：教室環境的佈置，學生能容易得到學習資源，教師能運用教具來引導學生學習。

對學生的行為表現，建立明確且一貫的期望，並能建立機制，以後果管理有效地強化這些期望。
呈現有效的班級管理。
確保學生能在自我要求及要求他人實現行為期許上，能扮演核心的角色，包括解決衝突，消除霸凌及騷擾他人的行為。
尊重對待學生，能回應他們的問題及需求，啟發他們的思考，並鼓勵學生提問、自主嘗試及解決問題。
運用教學策略，例如：小組合作學習、蘇格拉底式研討法、拼圖法，以鼓勵學生合作學習並培養其獨立性。
創造一個讓學生能提問質疑，解決問題及勇於冒險的學習環境，以引起學生的學習動機。

第三層面的整體評鑑：_____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

第四層面：與家庭和社區建立夥伴關係

表現指標
確保學生的文化和（或）生活經驗能融入在課堂教材（包括：書籍、壁報）、教學活動、課後作業及評量。
確保教師與家長間的溝通與會談的內容充實、開放且互惠，並能提供清晰、明確及支持的回饋，例如：電話訪談、親師會、班級通訊、開放校園活動、舉辦與學生課業作品及福祉有關的展覽。
提供家長明確及相關的建議與資源，使家長知道如何在家對學生做課後輔導。
聯繫並運用能支持學生學習及福祉的夥伴和社區組織

第四層面的整體評鑑：_____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

第五層面：教學計畫與執行

表現指標
設計與課程標準一貫的單元教學，而教學目標必須包含成果導向的內容和語言，且聚焦在學生必須要知道且能做到的。
發展學習單元，明確地要求學生運用先備知識和背景經驗，並在新情境中應用所獲得的理解，以增進其對新教材中核心概念及基本觀念的理解。
根據各學習領域中所分別定義的「 工作坊 」課程三要素，有效地架構班級教學。
提供學生日常的機會來發言、思考、閱讀、寫作、解決問題、討論想法，並能個別及與同儕共同運思。
區分教學策略，例如：示範、輔助學生探究課程內容，並提供個別化的指導等，以滿足所有學習者的需求。
了解學生的英語語言發展程度，並運用此資訊來改進教學。
利用各種不同的視覺材料及圖像組織工具，來幫助英語學習者及學習型態殊異的學生學習課程內容。
閱讀學生的個別化的教育計畫 (IEP)，並適當地調整教學計畫，讓學生達到課程內容所定的等級。
將教學科技融入課程與教學，以增進學生對概念的理解、綜合、及應用。

第五層面的整體評鑑：_____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

第六層面：內容知識

表現指標
將現行的且精確的內容知識整合於單元教學中。
對教材內容的解釋內容清晰、重點明確。
在所任教的學科中，有效運用教學範圍（橫向聯結）、次序（縱向聯結）、進度表、教材、及評量，並知道每個教學標準如何呈現在這些教學內容上。
清楚而一致地傳達在學科本身內容與跨學科內容上，個別的概念如何與核心觀念和基本問題做連結。
各單元的教學能相互呼應，以便培養學生理解核心概念，且能理解個別概念與學科領域的關係。

第六層面的整體評鑑：_____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

第七層面：監控與評量學習的進展

表現指標
使用多種評量，包括：1. 形成性評量，例如：期中及期末測驗、數學作業、單元測驗、及寫作提示。2. 總結性評量，例如：MCAS 測驗。3. 以教師自行發展的評量，來進行對學生的評量，如：會談記錄、家庭作業、或課堂觀察。
使用學生筆記本、檔案夾、及檔案評量來收集與組織學生的作品。
保持詳細而有系統的紀錄，以追蹤學生的學習，並提供教學設計與實施的資訊。
使用不同的工具（如：MyBPS, FAST-R, LASW）來分析學生長期的學業表現與成長。使用分析法來為教學設計與實施提供資訊。
使用評量準則 (rubrics) 及其他方法來協助學生評量本身的作業。

第七層面的整體評鑑：_____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

第八層面：反思、合作及個人成長

表現指標
依據所確認的需求及學校的所定的優先順序，利用州政府規定的個別專業發展計畫來訂定學習目標。
參與各種與確認的學習需求一致的專業發展活動，例如：協同學習（CCL），共同備課時間、部門/領域團隊或學習小組（SLC）、工作坊與課程、專業組織、研討會、與同事合作。
反思教學的成就與挑戰並利用這樣的資訊來充實教學。
引發自我教學的回饋並且根據觀察和回饋，在適當時機來調整教學。
基於對學生及學校最大的利益，來進行協同的解決問題與做決定。

第八層面的整體評鑑：_____ 達成或超越標準； _____ 未達標準

第二部份：

簡要敘述：這個部分主要是針對在這八個層面之中獲得任何一項「符合標準」評比的教師做說明。評鑑人員簡短敘述教師的強項或優點。

教學表現的評論：在下列空白欄位中，描述實際的例子，以證明教師的表現是如何：

達成及超越有效教學的標準

敘述仍可持續改進的機會

第三部份：詳細敘述：這個部份僅就教師在上述八個層面中獲得任何一項「未達標準」評定時，才做填寫。對於任何一項「未達標準」的評定內容，評鑑人員必須列出該層面，並明確記述問題及相關的建議。

層面編號： _____

問題：

建議：

層面編號： _____

問題：

建議：

層面編號： _____

問題：

建議：

層面編號： _____

問題：

建議：

第四部份：教師的評論：這個部份提供教師對評鑑做回應的機會。而教師可選擇是否對評鑑做回應。

前言

昆士中學（JQUS）自1999年起，為昆士小學（幼稚園 – 五年級）提供六年級到十二年級的初中至高中課程。從建校起，昆士中學年逐步增加一個年級一直到十二年級，學校更於2006年6月舉行了首屆高中畢業典禮。隨後，校內的領導小組開始更注重在校內建立強大的專業學習社群。現在，校內已在教職員的關係打下了堅實基礎，接下來，就是成立年級小組、學科小組和有共同備課時間（CPT）的小組，以配合全校師生的協作和意願，加強教師和學生的學習。在2005–06學年和2006–07學年，不同的教育領導小組對教學方法、學生的經驗和成績等數據進行收集和研究，為學校走向共同領導及承擔責任作出無私貢獻。

2006/07學年的專業發展課程，提供整年的五個混合年級小組一系列的在職進修研習課程：(1)促進學生理解的教學，(2)個別差異教學，(3)種族、階級和性別議題，(4)合作式管教，和(5)國際文憑預修課程。專業發展課程還首創每周堂課的共同備課時間小組會議。此外，每月的學科會議和年級小組會議都讓教師有機會利用討論程序，去審查學生作業和課程編排，亦可反映哪個學生需要額外的幫助。2007年春季，學校專注於實踐促進學生理解的教學結構，包括概念和方式。

專業發展之目的

為使昆士中學的教職員能在專業學習社群中，以合作探討和行動研究方式，替學校學生取得更好的成績。因此，在*Richard DuFour and Robert Eaker's*

《實踐專業學習社群》一書中，「專業學習社群」結構應包括以下特徵：

1. 有共同使命、遠景、價值觀與目標
2. 以合作協同小組方式聚焦在學習
3. 合作探討「最佳做法」和「現況」
4. 行動導向/實驗
5. 致力於不斷改進
6. 強調結果取向

教師彼此合作

透過專業學習社群，我們致力於分享教學實踐，並在安全、反思和成長的環境中開放課堂教學。教師將開發和分享課程與教學備課，亦會分享和協調教學策略，給予學生更大的支持以提昇其成績。教師可利用同儕教學觀察與回饋，以同儕的觀點來協助評鑑自己的教學實踐。作為一個由教師建立的學習社群，我們期待以同儕友愛和忠誠以及專業協作，使教學和學習得以改善，從而提高學生的成績。

專業發展的組織結構

全面發展：

甚麼是「專業學習社群」？作為教職員，如何能合作建立一個專業學習社群？

教師如何知道他的課室是適合第二語言學習的環境？與及如何作出合適的調整？

教師如何運用學習知識的元素去影響第二語言技能學習，以決定學生未能掌握應該學習的範疇？

教師如何利用麻省英語熟練基準和結果，來給學習英語學生設計合適的英語學習發展程度的課程？

碩士一學分課程

本學年，昆士中學很高興可以為各老師提供一個在校專業發展的課程。如果老師完成了不少於 15 小時的理論課及實習課的話，將獲授予由菲奇堡州立大學 (Fitchburg State College) 核發的碩士一學分，老師可以用此學分來調高工資。

逢週三下午的專業發展時段，教師將參加七個兩小時由任職波士頓公立學校語言學習及支援組的 Jeanne Perrin 老師主持「第二語言教與學」，每節為時兩小時。

年級小組會議

六年級、初中或高中教師各自舉行年級小組會議。年級小組會議將以活動和討論改進教學與學習水平。小組若有需要也可解決實踐時的問題，但學校鼓勵教師與小組間加強溝通，盡量減少問題發生。各年級領導會為各自的小組擬訂會議議程。

學科會議

各學科定期每月至少兩小時，以學科小組形式規劃學科課程單元。Steve Watson 老師和學科小組領導會為各科擬訂會議議程。

共同備課時段（CPT）會議

教導共同學生、或是教授同一個學科或領域的教師，每週將開會，透過對課程、學生作業和成績的討論，反思自身的教學實踐。這些會議聚焦在如何改善學生輔導班的課程與教學。CPT 小組會定時依據本手冊附錄 C 的程序匯報他們的學習情況。

專業發展程序

要培養一個安全的和有建設性的環境以便於教師合作和交流，我們將使用各種不同的程序，協助教師在小組會議、學科會議和共同備課時段小組，進行協作和同儕教學觀察與回饋。本手冊中的附錄 A 包含下列程序：

- 1 省思學生作品的程序
- 2 文章三個層次學習的程序
- 3 課程省思的程序
- 4 諮詢/商議的程序

「同儕教學觀察與回饋程序」詳述於附錄 B

共同教學實踐

為促進分享教學和學習的環境，昆士中學的教師將實施「師生互動」（附錄 D）和「共同教學規準」（附錄 E）。

實踐「專業學習社群」

在2007年8月的昆士中學教師研習會中，校長黃伯勳博士演說了實踐「專業學習社群」的基本要素。今年我們會繼續朝此方向邁進，並根據下頁的反思問題和見解，來實踐「專業學習社群」。

昆士中學的教與學——三個學習社群

每個到來探訪黃伯勳校長的客人或是新來的老師，都可能會被引見一個旋渦式的旋轉圖形（附載在下頁）。它代表著由：（1）專業教師、（2）學生、（3）家長所形成的學習社群相互之間的因果循環。其次，它亦代表了昆士中學社群發展的優先次序和進程。綜觀昆士中學的第一階段發展歷史，加上在 2006 年有了首屆畢業生，許多資源都魚貫用於協助教師成為領袖，與發展學校的專業學習社群。學校的這份努力，可從為數不少的教師領導小組及潛在的專業發展課程時程中顯而易見。

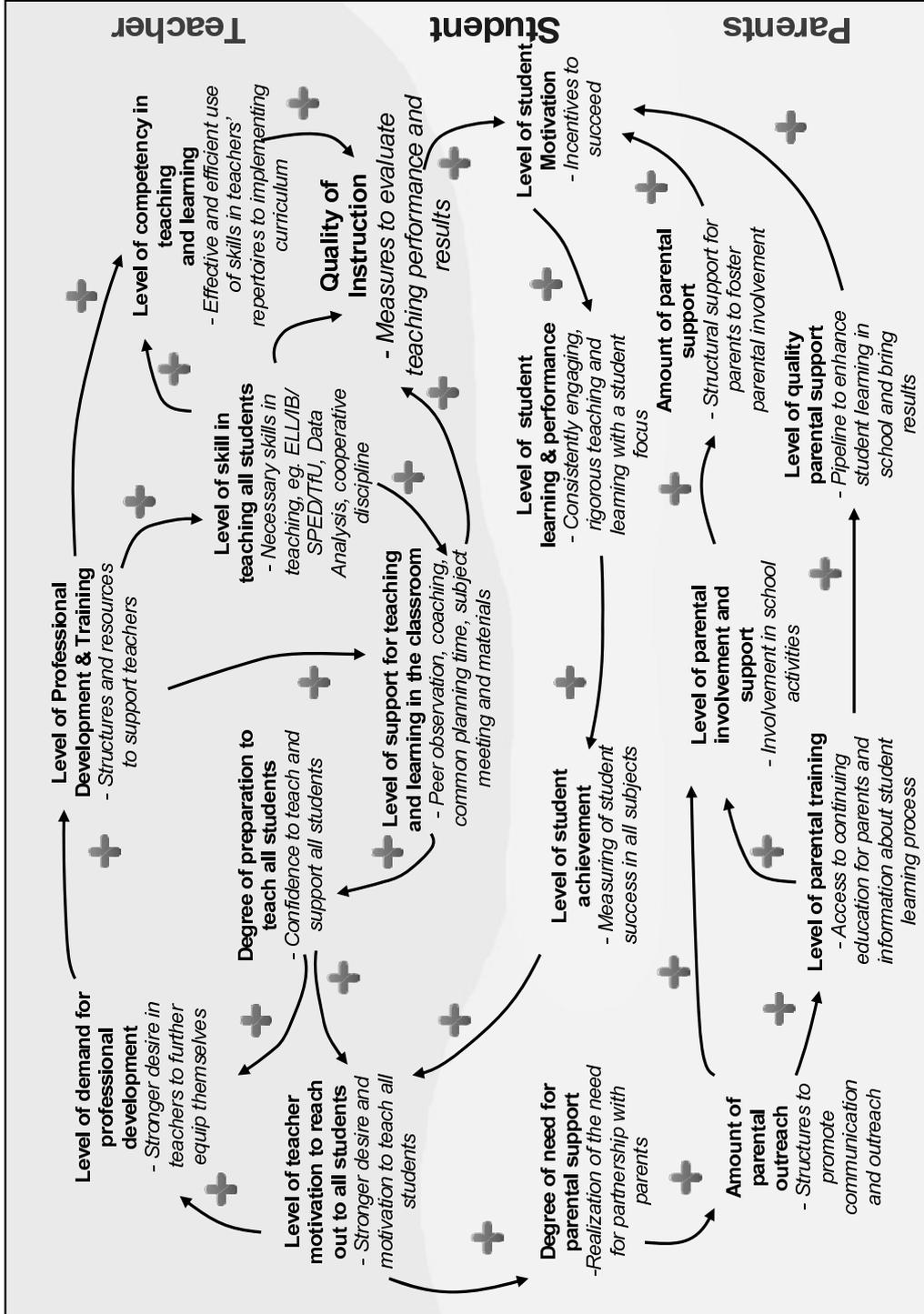
目前，昆士中學正進行第二階段發展。教師作為領導人，在更廣大的社群中讓學生發展個別的學習社群與領導能力。學校充滿活力的學生會、辯論隊和各類運動隊伍、機械人學會以及一系列其他學生團體，均表現予他們努力的成果。運作上來說，本學年成立了一個新的學生成功小組，並將匯集所有幫助學生的資源和行動人員。在不久的將來，學生成功小組將會為不同級別的小組提供直接支持，讓教師能更有效地幫助學生的課業學習，以取得更大的成就。

當我們繼續培育我們的教師專業學習社群和學生的學習社群時，我們希望把重點放在支持和發展「家長學習社群」。為此，我們傾注了專業的支持和有關的教職員，每個月與家長舉行推廣會議。教師將與家長及教職員同行。我們甚至有理想的發展途徑，希望可以幫助家長重新接受高中教育，取得成就，作為學生的好榜樣。

當反省各種「旋渦」的學習社群模式時，請好好記住，進展是不會自動產生或重複的。「+」號伴行的「箭頭」符號提醒了我們，作為領導者，必需要將每個進程向前推動發展。要想學習社群能茁壯成長，我們需要不斷培育所有教師、學生和家長作為領導人。這樣，我們的三個「學習社群」才必能成為三個「領導社群」。

Teaching & Learning at JQUS: The 3 Learning Communities

Revised 12/17/08



2008/2009 年專業發展行事曆 (週三)

SY 2008/2009 Professional Development Schedule (Wednesdays)

時間	年級小組會議	學科會議	專業發展課程
9/10	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
9/17	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
9/24	High school: 12:15-1:15pm Middle school: 2:35-3:30pm	1:30-2:30pm	*
10/8	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
10/15	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
10/22	Hosting CCE Pilot Schools Conference	*	*
10/29	High school: 12:15-1:15pm Middle school: 2:35-3:30pm	1:30-2:30pm	*
11/5	High school: 12:15-1:15pm Middle school: 2:35-3:30pm	1:30-2:30pm	*
11/12	Bubble Sheets	Bubble Sheets	*
11/19	*	*	ELL Category 1 1:30-3:30pm
11/26	HOLIDAY		
12/3	High school: 12:15-1:15pm Middle school: 2:35-3:30pm	1:30-2:30pm	*
12/10	*	*	ELL Category 1 1:30-3:00pm
12/17	JQUS HOLIDAY STAFF GATHERING		
12/24	HOLIDAY		

時間	年級小組會議	學科會議	專業發展課程
12/31	HOLIDAY		
1/7	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm *Agenda to involve TfU connections	*	*
1/14	*	*	ELL Category 1 1:30-3:30pm
1/21	High school: 12:15-1:15pm Middle school: 2:35-3:30pm	*	ELL Category 1 1:30-2:30pm
1/28	Bubble Sheets	Bubble Sheets	*
2/4	*	1:30-3:30pm	*
2/11	*	*	ELL Category 1 1:30-3:30pm
2/18	HOLIDAY		
2/25	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
3/4	*	1:30-3:30pm	*
3/11	*	*	ELL Category 1 1:30-3:30pm
3/18	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
3/25	*	1:30-3:30pm	*
4/1	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
4/8	*	*	ELL Category 1 1:30-3:30pm

時間	年級小組會議	學科會議	專業發展課程
4/15	Bubble Sheets	Bubble Sheets	*
4/22	HOLIDAY		
4/29	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
5/6	*	1:30-3:30pm	*
5/13	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
5/20	*	1:30-3:30pm	*
5/27	*	*	Making Accommodations for Students
6/3	*	*	Making Accommodations for Students
6/10	High school: 12:30-2:30pm Middle school: 1:30-3:30pm	*	*
6/17	HOLIDAY		

省思學生習作的程序

1. 準備（10 分鐘）
 - A. 介紹過程和習作
 - B. 指派一名計時員和抄寫員
 - C. 閱覽學生習作或作品

2. 描述學生的習作（10 分鐘）

「你看到什麼？」

3. 解釋學生習作（10 分鐘）

「學生的習作是在做什麼？」

4. 教學實踐的影響（10 分鐘）

「對於教學和評量的啓示是甚麼？」

5. 反思過程（5 分鐘）
 - A. 如何從學生作業中證明學生思考？
 - B. 如何引發參與者聆聽和分享不同的觀點？
 - C. 如何使參與者引發新問題及找出可能的對策？
 - D. 反思過程有效嗎？

文章的三個層次學習的程序

目的：加深對文章的了解，並探討對學員的影響。

基準：

嚴守時限。每一輪，每組員只有 5 分鐘。留意組員在「全組回應」討論時的時間控制。進行一至三輪，可作為範文討論的前奏。

角色：主持人/計時員（亦可參與討論）和參與者

過程：

1 圍坐一圈，並選定主持人／計時員

2 如果參與者在時限前未能讀畢，請他們從閱讀的範文中，選定或會對其學習產生重要影響的某些段落(及一些後備段落)。

3 每一輪包括：

- 每人最多用三分鐘，以完成：

第一階段：大聲朗讀選定的段落

第二階段：說出對那段落的感受（段落的理解，與過去經歷的關連，等等）

第三階段：認為對自身學習有何影響。

- 全組對組員說話內容的回應（「全組回應」為時兩分鐘）。

4 所有人均完成後，匯報進程。

課程省思程序

目的：

建立此程序是爲了在新課程計劃實施前，通過審查、討論及相互回饋，以改善課程設計。在課程執行後，教師可把學生作業，或要討論的錄像，以省思學生作業程序或學生輔導程序來進行討論。

準備工作：

教師或小組以正在規劃中或已規劃的課程某部分爲主，挑選一些課程設計材料或是重點問題，與同儕一起進行討論。負責報告者應盡量把課程規劃，聚焦在一個或多個有關“增進理解的教學法”架構的要素。

過程：

1. 全體出席者瀏覽負責報告者所帶來的材料。
(5分鐘)
2. 報告小組／報告者介紹課程的不同方面（單元、教程內容、評估等），並提出一個重點問題。（5-10分鐘）
3. 出席者提出要求報告者澄清的問題。（5分鐘）
4. 出席者討論課程計劃（15-20分鐘）：
 - A. 出席者談論他們所看到的，無論是課程設計的優點或需要關注的問題。小組成員特別集中討論課程規劃如何利用「理解式教學法」結構的要素。
 - B. 出席者討論報告小組/報告者提出的重點問題。
 - C. 注意：報告小組/報告者聆聽小組的意見，但不參加討論。
5. 報告者回應小組討論時提出的意見（5-7分鐘）：
 - A. 你聽到甚麼有裨益的回饋意見嗎？
 - B. 你下一步會做什麼？
6. 全體對討論內容及程序的回應（2-3分鐘）
 - A. 就今天討論的課程所預定的學習目標，報告者日後可用甚麼證據來證明學生達成的程度呢？

諮詢/商議程序

目的：

「諮詢」是一段結構性的談話，幫助某人或小組對有關學生作業或教學實踐的特定兩難問題，作出思考和接收回饋。

時間：

約 40-60 分鐘；對共同備課時段、學科和年級小組會議很有幫助。

角色：

主講人：準備並提出一個兩難問題，寫下問題或筆記，有助小組成員組織具體而真正的問題。

協助人：可憑小組的規模決定是否參加。

過程：

1. 主持人概述了令人困擾的難題，並向諮詢小組提出一條問題供思考。如果主持人帶來了學生作業，教育者文章，或其他文件，先行閱讀。討論的重點應放在兩難問題。（ 5-10 分鐘）

2. 諮詢小組成員向主講人發問要求澄清問題，由主講人簡要並據實作答。（ 5 分鐘）

3. 諮詢小組成員向主講人進一步深入提問，相信問題的措詞有助於主講人更清晰和深入他/她對難題的分析與思考。主講人可能會回答所提問題。在結束前五至十分鐘，主持人會再要求主講人重新敘述問題。在此之前，諮詢小組成員不作討論。（ 10 分鐘）

4. 諮詢小組成員互相討論所提難題的內容。（ 10-15 分鐘）

A. 可能的問題有

- i. 我們聽到了甚麼？
- ii. 我們沒聽到卻被認為可能有關的是甚麼？
- iii. 有甚麼假設嗎？
- iv. 此難題為我們帶來了甚麼問題？
- v. 對此難題有甚麼感想？
- vi. 如面對類似的困境，我們可嘗試做甚麼？

B 諮詢小組成員應更徹底和更客觀地確定問題所在。他們有時建議主講人可能考慮的行動。主講人並不在此時發言討論，僅聆聽並摘錄討論內容。

5. 主講人應省思聽到什麼，也要告訴他人現在想甚麼，隨時跟眾人交流過程中引起共鳴的東西。（ 5 分鐘）

6 協助人簡要分享觀察到的諮詢過程。（ 2-5 分鐘）

*國家學校教育改革計劃（NSRF）由 Gene Thompson-Grove 與他人發展出來，在 2007 年被昆士中學採用。

附錄 B

「同儕觀察與回饋」程序

兩年前，昆士中學認為「同儕教學觀察與回饋」是教師專業學習社群的重要一環，要求每位教師參加。為此，教學領導小組（Instructional Leadership Team）特別設計了一系列的標準，以便推行「同儕教學觀察與回饋」：

1. 「同儕教學觀察與回饋」不應該作為評估之用。同儕之間不是互相評鑑比較，乃是分享他們應該彼此間的教學觀察。
2. 「同儕教學觀察與回饋」應該反映及支持「共同教學規準」。
「共同教學規準」由教學領導小組共同產生出來，目的是確保學生可以接受質量一致的教育。
3. 「同儕教學觀察與回饋」是為所有教職員而設立的。
4. 「同儕教學觀察與回饋」的觀察重點應由被觀察教師決定，而不是由觀察者訂定。
5. 「同儕教學觀察與回饋」必須包括觀察前和觀察後的討論。
6. 「同儕教學觀察與回饋」必須對授課老師和觀察教師都有教育裨益。

在過去 2007—2008 學年，教學領導小組制定了一個「同儕教學觀察與回饋」程序。我們徵求志願教師去測試這個設計程序。超過 50 % 的教職員自願參加「同儕教學觀察與回饋」的測試過程。結果收集了不少回饋並對程序作出修改。

2008—2009 學年開始，所有教職員將參加「同儕教學觀察與回饋」的過程。

「同儕教學觀察與回饋」的過程將於十月一日(星期三)在小組會議中開始，所有「同儕教學觀察與回饋」的合作夥伴，將於十一月七日(星期五)完成第一季度的「同儕觀察與回饋」的時間表

10 月 1 日（星期三）

- 介紹「同儕觀察」的合作夥伴和觀察時間表。

10 月 1 日（星期三）至 10 月 8 日（星期三）

- 授課老師及觀察教師會面，商討何時作觀察前的討論和安排何時觀課。所有的觀察和討論必須在第一季度內安排。
- 其中一位教師必須向 Cirasuolo 先生報告觀察會在何時舉行。

10 月 8 日（星期三，）至 11 月 7 日（星期五）

- 所有教師必須把整個觀察過程完成。
- 所有要求完成的必須最少提前 2 天交給 Tamerat 女士。

「同儕教學觀察與回饋」表

教學觀察程序:

1. 授課老師及觀察教師會面決定何時首次觀課
 - a. 授課老師應填寫「同儕教學觀察與回饋」表，並將它交給觀察教師.
 - b. 觀察教師若需要他人代課，應在二十四小時前通知 Jalene Tamerat 老師安排代課.
2. 進行教學觀察.
3. 觀課後,授課老師及觀察教師再次會面
 - a. 觀察教師將「同儕教學觀察與回饋」表交給授課老師
 - b. 授課老師及觀察教師對調身份，並重複教學觀察程序

I. 教學觀察前聚會 (由授課老師填寫)

1. 在「教學規準」表格下方明確指出：你希望觀察教師在你課堂上觀察的教學項目
2. 在「師生互動」表格下方明確指出：你希望觀察教師在你課堂上觀察師生溝通的環節.
3. 在表格背面指出：你希望觀察教師在你課堂上特別留意的地方 (可以不填寫)

II. 教學觀察 (由觀察教師填寫)

教學規準	觀察結果	觀察教師的評語	授課老師的評語
明確的目標/明確的待答問題			
靈活運用直接教學、個別化教學或小組活動，並適時作結語。所有活動均與當天教學目標有直接緊密的關連			
提供以經驗為基礎的學習			
課堂上根據學生的特殊需求作調整			
學生深入了解文字內容			
學生使用有意義的對話			
學生間經常有機會交流			
教師經常評量學生的學習情形			
課堂上某一部分的師生互動			
家庭作業宜與課堂學習活動有關連，並讓學生有機會發問疑問之處			

附錄 C

「共同備課時段」實施程序

如何運用「共同備課時間」(又稱共同備課)

爲了優化教師間的專業合作，建議共同備課的討論重點應放在教與學的相關議題—教學、課程、學生評量方法，和改進學校效能。在*昆士中學教師專業發展手冊*中，已詳列了「共同規劃教學時段」的討論程序。

「共同備課時段」報告

想成爲一個專業的學習社群，把工作成果公開分享是其中一項要素。單獨工作，不能吸取別人的新發現，不能察覺弱點，不能獲得支持和認同。只有增加工作的透明度，公開分享努力的成果，才可以吸取長處，改善弱點，成爲一個更強壯的專業社群。

爲此，教學領導小組要求每個「共同備課時段小組」，在每個季末向教職員匯報工作進程。報告可根據個人喜好而採取任何形式，甚至可利用無窮創意，不過大前提要符合以下標準：

- A. 能貼附在 8.5 x 11 英吋的壁報板上；
- B. 報告季內曾經討論的事項，並加以具體說明；
- C. 發表個人對季內所發生事項的意見及經驗；
- D. 所有組員的名單。

首次學期的報告請在十一月十日（星期一）至十一月二十一日（星期五）交給 Steve Cirasuolo 老師（雅寧頓街校舍 306 室）或是 Richard Chang 老師（304 室），報告書將張貼在兩個校舍的教師休息室內。不提交報告的小組將被記錄爲「欠報告」。

互動的領域

小組組長期望教師可以互相分享課程與教學，故此在 2006/07 學年確立了一些貫通所有班級的共同目標和思維，或可幫助聯繫我校師生的經驗。

這些目標通常被稱為「思維習慣」，可為我們現有的四個哲學基礎範疇作補充，而不是取代。為此，我們提議使用國際學位課程中的「互動區域」，除可為我校的社群去「試行」IB 課程，亦可試看它是否適合我校採用。

我們希望互動區域能被張貼在每房間的顯著地方，好讓在教學時，教師可經常將之當作有效的指引、教學之本和聯繫學生的學習經驗。以下數個供課堂前後使用的樣本，可為互動區域作註解：

- **社區和服務**：在我們的學習和社區之間尋找聯繫，利用我們的才能、時間和知識，服務我們的社區，使世界變得更美好，並學習如何在廣泛的社區中尋找一個有價值和建設性的地方。
 - 今天的作業怎樣助您在世上作出些微改變.....
 - 今天的課堂怎樣給予你對這社區的挑戰一番新見解.....？
 - 你認為應怎樣把今天學到的新知識應用在此境況？

- **學習取向**：學習如何學習，發展學習技巧和獨立地領導和掌握自己的學習，發掘如何能獲最佳的學習和抓緊每個能學習的機會。在學習中尋找自信、承諾和喜悅。
 - 今天的課堂，我們將把重點放在學習時如何組織筆記.....
 - 今天你學了怎麼去處理不明白的內容了嗎？
 - 在今天的課堂上有甚麼讓你知道，你是有能力在這科目上取得成功呢？

- **健康和社會教育：**連繫個人和社區公共福利的所有知識，理解健康關係和正面決定的好處，及發展同情他人、尊重自己和他人的習慣。
 - ö 今天的學習應讓你聯想到他日你望子女在哪種社會型態中成長……
 - ö 今天的課堂怎樣助您了解其他與你不相同的人？
 - ö 今天你學得了甚麼技能，可助您跟其他組員相處？

- **創意的人類（智人伯）：**明白所有人都有獨創性的想像、創造、分析和溝通的才能。能夠欣賞別人的偉大成就，接受自身的缺點，並能夠鍛鍊個人的創造能力。
 - ö 今天的工作可助您創作甚麼？
 - ö 今天你對人類心靈的潛力學習了甚麼？
 - ö 今天你在同學身上看到了什麼令你驚訝或佩服的技能嗎？

- **環境：**了解所有事情間的內在關連，尤其是人類如何管理及塑造我們現居的大地，了解對環境應負的責任和虧欠。
 - ö 今天的工作是關於甚麼？
 - ö 今天的環境令你易於學習，抑或變得更難？
 - ö 今天你學習的東西，會怎樣影響你周遭的環境？

APPENDIX “E” 共同教學規準

教學小組領導認為，若教職員共同使用一些簡單的教學規準，易於有焦點和釋放創造力，對教師和學生來說，同樣受惠。再者，小組組長基於我們多年的教學經驗、對其他有效學校的觀察，以及過去兩年教職員之間正式和非正規的對話，才研發了這些教學規準，並望能提供一些限制更廣闊的課堂教學，以助學生有共同經驗，也讓教職員有相互責任和輔導的規範。

明確的目標/明確的待答問題

靈活運用直接教學、個別化教學或小組活動，並適時作結語。所有活動均與當天教學目標有直接緊密的關連

提供以經驗為基礎的學習

課堂上能根據學生的特殊需求作調整

學生深入了解文字內容

學生使用有意義的對話

學生間經常有機會交流

教師經常評量學生的學習情形

課堂上某一部分的師生互動

家庭作業宜與課堂學習活動有關連，並讓學生有機會發問疑問之處

只有極少數課堂能成功地實踐以上十個期望。我們希望以上的規準能成為努力的目標，並指導教師的教學，亦期望共同備課時段的小組及年級小組會議，有充裕的時間對以上的教學規準作評估和討論。

昆士中學家長學習社群

JQUS Parent Support/Learning Community Group

目的

「家長支持/學習社群」為家長提供每個月一次的論壇，來分享他們對子女福祉所關切的共同議題。在社群的聚會中，他們可以互相傾聽，給予彼此正面的支持，分享各自的見解，並提供可行的建議，使家長們對於自己在輔導青少年時會遇到的一些重要議題，更能有效處理及回應。「家長支持/學習社群」也會透過工作坊、研討會及課程，來提供共通性的學習機會。青少年時期無論對父母和子女而言，都有其難處。「家長支持/學習社群」的集思與支持，有助於減少這一時期中子女和父母之間的緊張，以期能促使學生在課業學習、個人成長和社交關係上，皆有所成，且能拓展群體學習的機會。

為何要成立家長支持/學習社群？

本校的家長社群，在多樣性、經驗及資源方面，都非常豐富。在遇到問題時，我們太容易直接向專家尋求解答，但是我們相信本校的家長社群有能力互相幫助與支持。我們認定成人也是學習者（成人能夠學、也需要學）。我們每個人都擁有許多得自生活經驗的知識，足以跟其他父母分享的。每位父母在某些方面都是專家。父母就像學生一樣，好奇而渴望要去擴展他們的知識和技巧。我們確信透過「家長支持/學習社群」的協助，許多父母會更願意精進他們的學習。因此，「家長支持/學習社群」將會把父母聚在一起，以便：

1. 認清他們對國、高中生階段子女，在家庭、學校及社區中行爲表現的顧慮。
2. 分享阻擾我們和孩子之間和諧關係的具體議題。
3. 確認危及我們小孩在外安全的因素。
4. 分享他們回應這些議題時所採取的步驟。
5. 在大家集體討論中，從曾遇過相似情況的父母，獲得實際的忠告。
6. 探索父母曾用過的各種策略，來建立與維持和青少年子女之間的正面關係。
7. 找出父母為保障孩子未來安全所能採取的具體步驟。
8. 當父母要創造一個和諧的氛圍，以有利於學生的學業成就、個人成長及社會發展時，能彼此提供建設性的支持。
9. 參與工作坊、研討會及其他活動，以增進其對學生所需因應之課業素材及教育議題的知識和理解。

我們認為當你來參加「家長支持/學習社群」時，你會知道：你所遇到的各種問題，並非你所獨有。加入我們吧。讓我們在盡力面對共同關心的議題時，得以相互支持。當我們分享經驗與見解時，我們極有可能會找出處理這些問題可行的方法。

昆士中學學生自治會工作計畫

Josiah Quincy Upper School

Student Government Association Proposal

2007-08

目的：

學生自治會的成立目的，就是要提供機會，讓學生領袖能藉著服務全體學生來表現領導、團隊工作、及合作。學生領袖將與學校指導老師和全體學生密切合作，以促進民主參與，並讓學生的觀點有機會提出。

過程：

在 2007 年的六月，一群昆士中學的學生聚在一起，表達他們恢復組成學生自治會的意願與興趣。在這群學生中，有一小群的學生志工與 Robin Coyne, Richard Chang, 和 Tina Lu 三位老師在後續的會議中，討論了我們的構想和計畫。

計畫：

經過許多的爭議和討論之後，學生表決通過了以下的學生自治會計畫。他們希望這樣的架構和綱領能提供堅實的基礎，讓昆士中學未來的學生自治會得以遵從，而他們也希望得到教師的回饋和支持。

一、學生選舉過程

- 要在學生自治會競選一項職位，學生應具備以下條件或執行以下事項：
 1. 向學生自治會提出申請。
 2. 學生提名：30 位支持學生連署。
 3. 老師提名：7 位支持老師連署。
 4. 對全校發表演說。
 5. 候選人必須是昆士中學的模範代表，而且要保持課業優良、品行適切。

- 計畫的時程
 1. 9 月 17 日 星期一 2 點 45 分 感興趣學生與教職員的會議
 2. 9 月 21 日 星期五 申請、連署及書面講稿繳交到期
 3. 9 月 24 日 星期一 競選活動開始
 4. 9 月 28 日 星期五 競選演說集會選舉日（可能日期：9 月 26 日星期三）

二、學生自治會領導架構

1. 學生自治會有 15 位成員。
2. 學生被選舉進入學生會，但並非被選任特定的領導職位。
3. 學生自治會成立後，15 位成員將提名並互選擔任領導職位的人選。

領導架構如下：

學生自治會學生團隊領袖

3 位學生

- 團隊領袖是盡責的且受信賴的學生，他們將監督學生自治會的整體運作
- 領導團隊成員間並無階層之別，每位團隊領袖各負責監督不同的委員會

1 位指導老師

社群發展委員會

2 位學生委員

1 位指導老師

- 鼓舞士氣的集會
- 社區外展活動
- 昆士中學日
- 戶外學習日

學術委員會

2 位學生委員

1 位指導老師

- 課業聯繫
- 提倡閱讀活動
- 在麻州學生綜合評量(MCAS)施測期間的「休息」(study breaks)

多元委員會

2 位學生委員

1 位指導老師

- 辦理提升對多元性敏覺的活動
- 安排講員，進行勵志啟發演說活動
- 辦理多元文化節活動

特殊活動委員會

4 位學生委員 (每班一位代表)

2 位指導老師

- 畢業舞會委員會
- 才藝表演
- 班級活動 (感恩節早午餐、班遊等)

募款委員會

2 位學生委員

1 位指導老師

- Krispy Kreme 甜甜圈義賣
- 邀請本地企業參與
- 規劃創意募款活動